

GA-TU Mechanické hodiny 8-denní

CES:

Návod k obsluze 8 denních kyvadlových hodin. Tyto hodiny jsou vyráběny tradičními hodinářskými dovednostmi. Mají závaží, které zajistí chod hodin 8 dní.

Jak zavěsit hodiny: Hodiny opatrně vytáhněte z balení. Vyberte vhodné umístění hodin (asi 1,9 m nad zemí). Označte polohu závěsů (hřebík, hák nebo šroub) na zeď. Mějte na paměti hmotnost hodin – použijte dostatečně pevné uchycení ve zdi abyste zabránili pádu hodin (pozor na děti – zabraňte jim v možnosti strhnout hodiny ze zdi). Ujistěte se, že řetězové kolo správně zaskočí do hnacího řetězu. Uvolněte kyvadlo z balení polystyrenu. Zavěste háček kyvadla do oka prodloužení kyvadla a zavěste hnací závaží na háček hnacího řetězu.

Zahájení hnutí: Držte kyvadlo přibližně 10 cm od svislice a uvolněte (pusťte do pohybu houpání). Kyvadlo se houpe a nezávisle reguluje správný rytmus.

Nastavení času: Otáčejte minutovou ručičkou pouze ve směru hodinových ručiček, dokud není správně nastaveno.

Na ukončení hodin: Tyto hodiny běží přibližně jeden týden před použitím celé délky řetězu. Táhněte za volný konec řetězu dolů a současně nadlehčujte závaží tak, aby se posunulo do nejvyššího bodu. Hodiny znovu spustíte vychýlením kyvadla.

Nastavení hodin: Vaše hodiny lze přesně regulovat posunutím kyvadla nahoru a dolů. Posunutím nahoru se hodiny zrychlí a posunutím dolů se hodiny zpomalí. Kyvadlo lze regulovat i pomocí matice.

ENG:

Operating instructions 8 daily pendulum hours. These clocks are made by traditional watchmaking skills. They have weights that will run the clock for 8 days.

How to hang the clock: Carefully pull the clock out of the box. Select the appropriate clock location (about 1.9 m above the ground). Mark the position of the hinges (nail, hook or screw) on the wall. Keep in mind the weight of the clock - use a sufficiently secure wall bracket to prevent the clock from falling (watch out for children - prevent them from pulling the clock off the wall). Make sure the sprocket snaps into the drive chain correctly. Release the pendulum from the polystyrene package. Attach the pendulum hook to the pendulum extension eye and attach the drive weight to the drive chain hook.

Starting the movement: Hold the pendulum approximately 10 cm from the vertical and release (let the swing move). The pendulum swings and independently regulates the correct rhythm.

To set the time: Turn the minute hand clockwise only until it is set correctly.

Closing hours: These hours run approximately one week before using the full length of the chain. Pull the free end of the chain down while lifting the weight so that it moves to the highest point. Restart the clock by swiveling the pendulum.

Clock setting: Your clock can be precisely controlled by sliding the pendulum up and down. Sliding up will speed up the clock and sliding down will make the clock slower. The pendulum can also be adjusted using a nut.

SLO:

Návod na obsluhu 8 denných kyvadlových hodín. Tieto hodiny sú vyrábané tradičnými hodinárskymi zručnosťami. Majú závažia, ktoré zaisťujú chod hodín 8 dní.

Ako zavesiť hodiny: Hodiny opatrne vytiahnite z balenia. Vyberte vhodné umiestnenie hodín (asi 1,9 m nad zemou). Označte polohu závesov (klinec, hák alebo skrutku) na stenu. Majte na pamäti hmotnosť hodín - použite dostatočne pevné uchytenie v stene aby ste zabránili pádu hodín (pozor na deti - zabráňte im v možnosti strhnúť hodiny zo steny) .

Uistite sa, že reťazové koleso správne zaskočí do hnacej reťaze. Uvoľnite kyvadlo z balenia polystyrénu. Zaveste háčik kyvadla do oka predĺženia kyvadla a zaveste hnacie závažia na háčik hnacej reťaze.

Začatie hnutia: Držte kyvadlo približne 10 cm od kolmice a uvoľnite (pustite do pohybu hojdania). Kyvadlo sa hojdá a nezávisle reguluje správny rytmus.

Nastavenie času: Otáčajte minútovou ručičkou iba v smere hodinových ručičiek, kým nie je správne nastavené.

Na ukončenie hodín: Tieto hodiny bežia približne jeden týždeň pred použitím celej dĺžky reťaze. Ťahajte za voľný koniec reťaze dole a súčasne nadlehčujte závažia tak, aby sa posunulo do najvyššieho bodu. Hodiny znova spustíte vychýlením kyvadla.

Nastavenie hodín: Vaše hodiny možno presne regulovať posunutím kyvadla hore a dole. Posunutím hore sa hodiny zrýchli a posunutím dole sa hodiny spomalí. Kyvadlo je možné regulovať aj pomocou matice.

HNG:

Kezelési útmutató 8 napi ingaóra. Ezeket az órákat a hagyományos órás készségek készítik. Van olyan súlyuk, amelyek 8 napig futnak az órával.

Hogyan tegye le az órát: Óvatosan húzza ki az órát a dobozból. Válassza ki a megfelelő órát (kb. 1,9 m a talaj felett). Jelölje meg a zsanérok (szög, kampó vagy csavar) helyzetét a falon. Ne felejtse el az óra súlyát - használjon kellően biztonságos falitartót, hogy megakadályozza az óra leesését (vigyázzon a gyermekekre - ne engedje, hogy az óra húzza le a falról). Engedje le az inga a polisztírol csomagolásból. Rögzítse az inga horgot az inga hosszabbító szeméhez, és rögzítse a hajtómű súlyát a hajtó lánc kampójához.

A mozgás kadete: Tartsa az inkét körülbelül 10 cm-re a függőlegestől és engedje el (engedje el a lengést). Az inga ingadozik és önállóan szabályozza a helyes ritmust.

Az idő beállítása: Forgassa a perckereket csak az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a helyesen nincs beállítva.

Az órák befejezése: Ezek az órák körülbelül egy héttel futnak, mielőtt a lánc teljes hosszát felhasználnák. Húzza le a lánc szabad végét, miközben emeli a súlyt, hogy az a legmagasabb pont felé mozduljon el. Indítsa újra az órát az inga elforgatásával.

Az óra beállítása: Órája pontosan vezérelhető az inga fel-le csúsztatásával. A felfelé csúsztatás felgyorsítja az órát, a lecsúszás pedig az órát lassítja. Az inga anyával is beállítható.